

ZMLUVA O UMELECKEJ SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená medzi týmito stranami

I. ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ: Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
Sídlo: Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s., č. ú. 0558235001/5600
IČO: 35583461
IČDPH/VAT: SK2022737871
 (ďalej len „Objednávateľ“)

a

Dramaturg: David Tichý
Miesto podnikania: Lomonosovova 36, 040 01 Košice
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s., č. ú. 2678215354/0200
IČO: 45276013
DIČ: 1081758502
E-mail: david@ds-studio.sk
 (ďalej len „Dramaturg“)

(spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Dramaturga osobne sa podieľať svojou tvorivou činnosťou na vytvorení koncepcie a dramaturgie (ďalej len „Dramaturgia“) tanečnej súťaže (čiastkové podujatie projektu Use The City) s názvom: „SDK.Europe“, ktorá sa uskutoční dňa 25.05.2013, v čase od 10:00 hod. do 21:00 hod. v nákupnom centre Aupark, Námestie Osloboditeľov, 040 01 Košice (ďalej len „Podujatie“). Dramaturgia v sebe zahŕňa aj účasť na prípravných a produkčných prácach Podujatia. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne vykonanú Dramaturgiu zaplatiť Dramaturgovi dohodnutú odmenu podľa tejto Zmluvy.
2. Dramaturg touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie výsledkov svojej činnosti podľa tejto Zmluvy, ktoré sú predmetom ochrany v zmysle zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“).

III. ODMENA

1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včasne zrealizovanú Dramaturgiu vyplatiť Dramaturgovi odmenu vo výške 1535,- Eur (ďalej len „Odmena“).
2. Odmenu Objednávateľ vypláti Dramaturgovi prevodom na účet Dramaturga, uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote 14 dní odo dňa uskutočnenia Podujatia.
3. Odmena zahŕňa všetky náklady a výdavky Dramaturga, okrem výdavkov a nákladov uvedených v bodoch 3 a 4 Článku IV. tejto Zmluvy.

4. V prípade zrušenia Podujatia alebo jeho nekonania sa z dôvodu prekážok na strane Dramaturga, nemá Dramaturg nárok na Odmenu ani na iné plnenie. V takom prípade má Objednávateľ právo odstúpiť od Zmluvy podľa Článku VI. Zmluvy a nárok na kompenzáciu škôd spôsobených Dramaturgom.

IV. PODMIENKY PLNENIA

1. Objednávateľ zabezpečí Dramaturgovi prístup na javisko, na skúšky a na Podujatie.
2. Objednávateľ na svoje náklady zabezpečí všetky riadne podmienky pre zrealizovanie Dramaturgie najmä po stránke technickej, spoločenskej, bezpečnostnej a hygienickej tak, aby Dramaturg mohol zrealizovať Dramaturgiu nerušene a dôstojne.
3. Dramaturg je povinný dostaviť sa na miesto Podujatia najneskôr 30 minút pred plánovaným začiatkom Umeleckého výkonu.
4. Dramaturg sa zaväzuje vykonať pre Objednávateľa Dramaturgiu osobne podľa svojich najlepších schopností a možností, v spolupráci s ostatnými umeleckými pracovníkmi na predmetnom Podujatí.
5. Dramaturg je povinný spolupracovať s tretími osobami zúčastnenými a participujúcimi na realizácii Podujatia.
6. Dramaturg sa zaväzuje, že k výkonu Dramaturgie bude pristupovať zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou a pri realizácii predmetu tejto Zmluvy sa bude riadiť písomnými, ale aj ústnymi pokynmi Objednávateľa, ktoré Dramaturg bude rešpektovať.
7. Právo na uskutočnenie autogramiády je súčasťou tejto Zmluvy. Účasť Dramaturga na autogramiáde je zahrnutá v Odmene.
8. Ak Objednávateľ alebo ním poverená osoba na vykonanie kontroly priebehu Podujatia zistí, že došlo k podstatnému porušeniu tejto Zmluvy, či pokynov, vyhradzuje si právo na neuhradenie Odmeny za výkon alebo jej alikvotnej časti. Za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje najmä:
 - a) nedodržanie povinností uvedených v Článku II bod 1, v bode 5 a nasl. tohto Článku Zmluvy,
 - b) neprofesionálny prístup Dramaturga,
 - c) hrubé správanie sa k účastníkom Podujatia,
 - d) nevhodné či nekompletné oblečenie,
 - e) pitie alkoholických nápojov a požívanie omamných a psychotropných látok pred, alebo počas Podujatia.

V. SÚHLAS NA POŽITIE

1. Dramaturg udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie všetkých diel ako aj ich jednotlivých častí, ktoré vzniknú ako výsledok plnenia si povinností Dramaturga podľa tejto Zmluvy na všetky známe spôsoby použitia v zmysle ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona, a to najmä nasledovným spôsobom:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
 - e) zaradenie diela do súborného diela,
 - f) verejné vystavenie diela,
 - g) verejné vykonanie diela,
 - h) verejný prenos diela.
2. Dramaturg týmto udeľuje súhlas na všetky spôsoby použitia umeleckého výkonu ako aj jeho jednotlivých častí v zmysle ustanovenia § 63 ods. 2 Autorského zákona, ktoré vznikne ako výsledok plnenia si povinností Dramaturga podľa tejto Zmluvy najmä na:
 - a) verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu,

- b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu, bez nároku Dramaturga na dodatočný honorár,
 - c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
 - d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - f) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti,
 - g) Umelecký výkon bude zaznamenaný a odvysielaný Slovenským rozhlasom. Dramaturg dáva k tomuto nahrávaniu a vysielaniu svoj súhlas bez nároku na ďalší honorár.
3. Vyššie uvedené licencie sú udelené ako výhradné licencie. Dramaturg udeľuje Objednávateľovi súhlas na udelenie sublicencií.
 4. Dramaturg udeľuje vyššie uvedené licencie Objednávateľovi bezodplatne.
 5. Dramaturg udeľuje licencie podľa tohto Článku Zmluvy bez akéhokoľvek vecného obmedzenia, v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
 6. Dramaturg sa zaväzuje, že neudelí tretej osobe licencie na spôsob použitia umeleckého výkonu a diel udelený vyššie uvedenými licenciami a je povinný sám sa zdržať použitia umeleckého výkonu a diel spôsobom, na ktorý udelil výhradné licencie.
 7. Objednávateľ je oprávnený udelené licencie postúpiť tretej osobe bez súhlasu Dramaturga.
 8. Dramaturg udeľuje Objednávateľovi licenciu podľa bodu 1 tohto Článku na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa ustanovenia § 21 Autorského zákona a licenciu podľa bodu 2 tohto Článku na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv výkonného umelca podľa ustanovenia § 63 ods. 7 Autorského zákona.

VI. UDELENIE SÚHLASU

1. Dramaturg dáva týmto Objednávateľovi súhlas na použitie mien, podobizní, obrazových snímok, obrazových a zvukových záznamov a obrazovo-zvukových záznamov umeleckých výkonov či iných prejavov osobnej povahy Dramaturga, ich súboru na komerčné a iné účely (ďalej len „Súhlas“).
2. Objednávateľ je oprávnený použiť predmety ochrany podľa bodu 1 tohto Článku Zmluvy sám alebo prostredníctvom tretej osoby všetkými známymi spôsobmi použitia a v neobmedzenom rozsahu.
3. Umelec udeľuje Súhlas na celý čas trvania doby právnej ochrany predmetov podľa bodu 1 tohto Článku Zmluvy.
4. Objednávateľ je oprávnený Súhlas postúpiť bez súhlasu Umelca.
5. Odmena Umelca za súhlas uvedený v bode 1 tohto Článku Zmluvy je zahrnutá v Odmene podľa Článku III bod 1 Zmluvy.
6. Dramaturg súhlasí so spracovaním svojich osobných údajov pre potreby Objednávateľa v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
7. Dramaturg dáva súhlas na poskytnutie osobných údajov tretím osobám za účelom vyúčtovania projektu partnerovi Ministerstvu kultúry Slovenskej republiky – na dobu určitú, do ukončenia vyúčtovania projektov.

VII. SKONČENIE ZMLUVY

1. Túto Zmluvu je možné skončiť dohodou Zmluvných strán.
2. Odstúpiť od tejto Zmluvy môžu obe Zmluvné strany iba v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Dramaturg poruší Zmluvu podstatným spôsobom a aj bez uvedenia dôvodu. Prípady podstatného porušenia Zmluvy sú príkladom uvedené v Článku IV bod 10 tejto Zmluvy.

4. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Dramaturga, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.
5. Dramaturg je povinný bezodkladne písomne informovať Objednávateľa o osobitných subjektívnych dôvodoch na strane Dramaturga spôsobujúcich objektívnu nemožnosť plnenia predmetu Zmluvy. V takomto prípade má Objednávateľ právo odstúpiť od Zmluvy a nárok na náhradu škody.
6. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
 - a) Objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody a na náhradu vynaložených nákladov,
 - b) nemá Dramaturg nárok na náhradu vynaložených nákladov.

VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody Zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
2. Táto Zmluva a právne vzťahy v nej vyslovene neupravené sa v ďalších veciach riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
4. Táto Zmluva sa môže meniť a dopĺňať len písomným dodatkom podpísaným oboma Zmluvnými stranami.
5. Neplatnosť niektorého ustanovenia nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy, pokiaľ nejde o skutočnosť, s ktorou zákon spája tieto účinky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode Zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa 21. 5. 2013

V Košiciach, dňa 25. 5. 2013

Za Objednávateľa:

Dramaturg:

Košice - Európske hlavné mesto
kultúry 2013, n.o.
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

David Tichý